Written by - இர.ஜோதிமீ னா தமிழ்த்தூறை, கொங்கூநாடு கலை அறிவியல் கல்ல□ரி,(தன்னாட்சி), கோயம்பூத்த□ர். -29. -
Monday, 08 January 2018 19:57 - Last Updated Monday, 08 January 2018 20:17

மூனவைர்.ப.மரூதநாயகம் ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் மூதுமூனவைர் பட்டம் பறெ்றவர் என்பது அவரது சிறப்பூத்தகூதியாகும். அமரிக்க இலக்கியத்தை ஹவாய் பல்கலகை்கழகத்தில் பயின்றவர். பரோசிரியர் கல்வியாளர், ந□லாசிரியர், ஆய்வாளர் மொழிபயெர்ப்பாளர் எனப் பல தளங்களில் பரிணமிப்பவர். நாற்பது ஆண்டூகளுக்கும் மலோக ஆங்கில பரோராசிரியராகக் கல்ல□ரியிலும் பல்கலகைழகங்களிலும் பணியாற்றியவர். தற்பரோது எண்பது வயதிலும் விடாப்படியாக மிகூந்த அக்கறையோடு உலக அரங்கில் தமிழில் ஆய்வுக்கட்டூரை வழங்கி தமிழின் பரெுமயைை உயர்த்தி வரூகிறார்.

ஆங்கிலத்தில் பத்திற்கும் மறே்பட்ட ஆய்வுந□ல்களும், தமிழில் பதினநை்திற்கும் மறே்பட்ட ஆய்வு ந□ல்களும் எழுதியுள்ளார். தொல்காப்பியம், சங்கஇலக்கியம், திரூக்கூறள் கூறித்தும் இவர் எழுதிய ஆய்வுக்கட்டூரகைள் தமிழுக்கு வளம் சரே்ப்பவை. பறுநான□று கூறித்த மிக விரிவான இவரது ஆய்வு பரோற்றத்தக்கது. ஏனயை வடமொழி இலக்கியத்திற்கலெ்லாம் ம□லம் பறுநான□று தான் என்றும் சிற்றிக்கியங்களின் தரோற்றத்திற்கும் பறுநான□று அடிப்டையாக அமவைதயைும் வளிைப்படூத்தியுள்ளார். சம காலத்து இலக்கியவாணார்களான வள்ளலார், அயரோத்திதாசர், பாராதி, பாவாணர், பாரதிதாசன், பரெுஞ்சித்திரனார், கூலரோத்தூங்கன், ஜயெகாந்தன், ம.இல.தங்கப்பா, சிற்பி பரோன்றோர்களின் படபை்பகளையும் ஆய்வுக்கூட்படூத்தி அவர்களின் தனிச்சிறப்பை விளக்கியுள்ளார்.

ஆங்கிலப்பரோராசிரியர்கள்; தமிழ்மீ து அக்கறை கொள்வதில்லை அல்லது ஆங்கில இலக்கியம் மூதலியவற்றகை் கற்றவர் தமிழின் மீ து அக்கறை கொண்டதே இல்லை. அதபேோல் தமிழ்இலக்கியம் கற்றவர்கள் ஆங்கில இலக்கியத்தகை் கற்பதும் இல்லை. இவ்வகை தமிழ் அறிஞர்கள் இடயைில் மரூதநாயகம் தமிழுக்கு ஓரு கலங்கரை விளக்கமனெத் திகழ்கிறார் (த.நே.இ.43, ப.4).

ஆங்கில இலக்கியம் கற்றவர் எனினும் தாய்மொழிக்கு வளம் சரே்க்கும் ஓரு சிலரில் பரோசிரியர் மரூதநாயகம் கூறிப்பிடத்தக்கவர். ஆங்கில இலக்கியத்தின் மனே்மை கூறித்தூப் பசேூபவர்களை மறுக்கும் மூறையில் ஆங்கிலத்தை ஏவல் கொண்ட தமிழ்தடேல் என்னும் தலைப்பில் 96 பக்க அளவிலான கட்டூரையை தமிழ்நயேம் (43) வது (மே 2011) சிறப்பிதழில் எழுதியுள்ளார். இக்கட்டூரையிலிரூந்து மரூதநாயகத்தின் ஆய்வுகள் இங்கூத் தொகூத்தூத் தரப்படூகின்றன.

□□□□□□□□□□□:

1991இல் மரூதநாயகம் வளெியிட்ட மூதல் நூலாகிய 'கிழக்கூம் மறேக்கூம்' என்பதனூள் மறேக்தத்திய ஆங்கிலமொழி இலக்கியத்தோடு தமிழிலக்கியத்தையூம் ஒப்பிட்டு எழூதியூள்ளார். கடந்த மூன்னூறு ஆண்டுகளூக்கூள் அரசியல் காரணமாக ஆங்கில மொழி சலெ்வாக்கு பறெ்றது. ஷகேஸ்;பியர், மில்டன் போன்றவர்கள் உலக கவிஞர்களாகச் சிறப்பு பறெ்றனர். சங்கஇலக்கியம், சிலப்பதிகாரம், கம்பராமாயணம், ஆழ்வார் பாடல்கள் போன்றவை தக்கமுறையில் மறேக்கத்தியரூக்கு அறிமுகமாகி இரூப்பின் தமிழ்க்கவிதையின் மனேம்மையை உலகம் அறிந்திரூக்கக்கூடூம். தொல்காப்பியரின் கவிதையியலையூம் இதபேோல அறிமுகப்படூத்தியிரூக்க மூடியூமானால் அரிஸ்டாட்டில் மூதலியவர்களின் கவிதையியல் பேோலப் பேோற்றப்பட்டிரூக்கூம். ஆங்கிலத்தில் சாமூவலே் பீ ப்ஸ் என்பவர் எழூதிய நாட்கூறிப்பூகள் சிறந்த இலக்கியமாகப் பேோற்றப்படூகிறது. தமிழில் ஆனந்தரங்கனின் நாட்கூறிப்பூகள் எவ்வகையிலூம் பீ ப்ஸின் நாட்கூறிப்பூகளூக்கு கூறைந்தவையில்லை. ஆங்கிலத்தில் பரெூம் பூகழ்பறெ்ற ஜமே்ஸ் ஜாய்க்கு நிகரானவர் பூதூமபை்பித்தன். இவ்வகையில் நல்ல தரமான மொழிபயெர்ப்பின் மூலம் தமிழிலக்கியம் மறேக்கத்தியத்திற்கு அறிமுகமாகூம் தன்மையூடையைவை. இவ்வாறு தன் மூதல் நூலிலே மரூதநாயகம் பின்னால் அவர் எழூதூம் பல நூல்களூக்கூம் ஓரு மூன்னூரை பேோல 'கிழக்கூம் மறேக்கூம்' என்ற நூல் அமதை்திரூக்கிறது (ப.19) என்கிறார்.

தமிழ்ப்பூதூகவிதை வரலாறு பற்றிய ஆய்வூக்கட்டூரையில் ந.பிச்சமூர்த்தி, கு.பா.ராஜகோபாலன், பூதூமபை்பித்தன், க.நா.சூப்பரமணியம் மூதலியவர்கள், டி.எஸ்.எலியட், எஸ்ராபவூண்டு ஆகியோர்களை அறிந்தூள்ளார்கள் என்ற பேோதிலூம் அவர்களை ஆழமாகப் பயின்றவர்களாக இல்லை. அவ்வாறு பயின்று இரூந்தால் இவர்களது பூதூக்கவிதையின் தரம் மமே்படட்டிரூக்கூம் என்கிறார் (ப.19) மரூதநாயகம். இங்கூம் அவரது மதீ ப்பீ ட்டின் திறனை அறியமூடிகிறது.

மரூதநாயகம் எழூதி வளெியிட்ட 'தமிழ் சவெ்விலக்கியங்கள்' (1998) என்னூம் ஒப்பாய்வு நூலில் மறேக்கத்திய இலக்கியத்தையூம் தமிழிலக்கியத்தையூம் ஒப்பிட்டு ஆராய்கிறார். கிரகே்க இலக்கியமாகிய (சாஃபக்ளிஸின்) ஆந்திகொனியிலூம் தமிழிலக்கியமாகிய(இளங்கோவின்) சிலப்பதிகாரத்திலூம் ஊழின் வலிமை பசேப்படூகிறது. ஆந்திகொனி நாடகத்தின் இறூதியில் கிரயைோன் என்னூம் மன்னன் ஊழின் வலிமையை தன்னால் மீ றமூடியாது என்றூம், ஊழ் தனது வாழ்க்கையை மண்ணாக்கிவிட்டது என்றூம் பூலம்பூகிறான். சிலப்பதிகாரத்தின் இறூதியிலூம் ஊழே வறெ்றியடகைிறது. இவ்விரு இலக்கியங்களிலூம் ஓத்தன்மை இரூப்பதை எடூத்தூக்காட்டூம் மரூதநாயகம் பரெூம்பாலூம் பழங்காலச்சூழலில் கிரகே்கத்திற்கூம் தமிழகத்திற்கூம் இரூந்த வணிகத் தொடர்பசை் சூட்டிக்காட்டத் தளெிவான சான்று இல்லை எனினூம் கிரகே்கத்திற்கூம் தமிழகத்திற்கூம் வணிகர் மூலம் இலக்கியத் தொடர்பு இரூந்திரூக்கக்கூடூம் என்கிறார்.

'அதபேோல் சாஃபக்ளிஸின் ஈடிப்பஸ் நாடகங்கள் மனிதம் விதியோடு மோதூவதகை் காட்டூகின்றன. ஆனால் ஈடிப்பஸ் கண்ணகியளவூக்கு விதியை வனெ்றூ உயரவில்லை'.

அதாவது கண்ணக p விதியை வனெற்றாள் என்பது கா.சலெல்லப்பன் கருத்து(தமிழின் தொன்மையும் தமிழர் பெருமையும், ப.56)

மருதநாயகம் பல நூல்களிலும் ஓப்பியல் ஆய்வுமுறையை பயன்படுத்துகிறார். இவ்வாறு ஓப்பிட்டுப் பார்க்கும் போது பூதிய உள்ளொளியைக் காணமுடியும் என்கிறார். சான்றாக சலமான் ரூஷ்டியின் 'நள்ளிரவுக்; கழுந்தைகள்' நாவலையும் தோப்பில் முகமது மீ ரானின் 'சாய்வு நாற்காலி' என்ற நாவலையும் ஒப்பிடுகிறார். காஷ்மீ ரில் வாழ்ந்த இசுலாமிய கூடும்பம் ஒன்று அடுத்தடுத்து வந்த மூன்று தலைமுறைகளிலும் சிதைந்ததை 'நள்ளிவுக்; கழுந்தைகள்' நாவல் வளிப்படுத்துகிறது. தோப்பில் முகமது மீ ரானின் நாவலும் இந்தியாவின் தனெக்கோடியில் உள்ள ஓரு இசுலாமிய கூடும்பம் மூன்று தலைமுறைகளில் சிதைந்ததை எடுத்துரைக்கிறது. ரூஷ்டி, மிக விரிந்த உலகனுபவம் பறெற்றவர். இத்தகையை வாய்ப்பு மீ ரானுக்கு இல்லை என்றாலும் ரூஷ்டியின் படைப்புக்கு ஈடு கொடுக்கக்கூடிய இயல்பான படைப்பாற்றலை மீ ரான் வளிப்படுத்துகிறார் (ப.39). சலமான் ரூஷ்டி இஸ்லாம் பற்றிய திறனாய்வு கருத்துகளையும் கொண்டவர். இஸ்லாம் பற்றி இத்தகையை திறனாய்வு கருத்து தனக்கு இல்லை என்று சொல்லிக்கொள்கிறார் மீ ரான். 'பொருளாதார பலம்கொண்ட ஆதிக்கக்காரர்களையும் அவர்களின் அதிகாரங்களுக்கு ஆட்பட்டு அவ்வதிகாரமெ தனக்கான நீ தி என்று ஆழமாக நம்பிக்கை கொள்கிற மக்களையும் மற்றும் அதற்கதெிரான கலகக்குரல் எழுப்பும் கதாபாத்திரங்களையும் இஸ்லாமியச் சமூகத்தில் நிலவிய பழமவைாத அடிப்படயிலான மூடநம்பிக்கைகளையும் அதற்கு எதிர்ப்பாக வந்த அடிப்படவைாதத்தின் விரபை்பும் தன்மயையும் வட்டாரமொழிச் சொற்களோடும் மீ ன்வாடயைோடும் எடுத்துரைக்கின்றன மீ ரானின் பூதினங்கள்' (பயெல் அக்'15 - மார்'16 - ப.44). என்ற நசீ மாவின் கூற்றில் மீ ரானின் இசுலாமிய திறனாய்வு பார்வயைபை் பூரிந்து கொள்ளமுடியும்.

மலேும் ஓரு சான்று அமரிக்க நாவலாசிரியராகிய சால்பலெ்லோ எழுதிய 'ஹரெ்ஸாக்' நாவலையும் நீ லபத்மநாபன் எழுதிய பள்ளிகொண்டபுரம் நாவலையும் ஓரு கட்டுரயைில் ஒப்பிடுகிறார். கணவனை ஏமாற்றியதோடு, கழுந்தைகளைதை் தவிக்கவிட்டு ஓரு பணக்காரனதை் தடேி மணந்து கொள்கிற பணெ்ணபை் பற்றியது இவ்விரண்டு நாவல்களும். சால்பலெ்போ ஓரு பரெிய படிப்பாளி. அவருக்கு நிகரான கல்வித்தகுதி இல்லாதவர் நீ லபத்மநாபன் என்றாலும் மனித வாழ்வின் அவலங்களை ஆராய்ந்து வளிப்படுத்துவதில் இருவரும் ஒத்தத் தன்மையுடயைவர்கள் (ப.27)என்கிறார் மருதநாயகம். வகெுநூட்பமாக எழுதிய அமரிெக்க நாவலோடு ஓப்பிடும்போது தமிழ் நாவல் மோசமில்லை என்ற கருத்தே நமக்கு ஏற்படுகிறது.

□□□□□□□□□□□□□□□□:

ஜயெகாந்தன் எழுதிய 'பாரிசுக்கு்ப் போ' நாவலை இதே நூலில் திறனாய்வு சயெ்கிறார் மருதநாயகம். பூகழ்பறெ்ற பாரிசின் கலை உலகத்தோடு பத்தாண்டுகள் தொடர்பு கொண்ட சாரங்கன் தமிழ்நாட்டிற்கு திரும்பூகிறான். வயலின் வாசிப்பதில் தரே்ச்சி பறெ்ற இவன் மறே்கத்திய இசயைபை் பரிெதும் மதிக்கிறான். அவனது தந்தையார் கர்நாடக சங்கீ தத்தில் வல்லவர், வீ ணை வாசிப்பவர். இருவருக்கும் இடயைில் நிறயை உரயைாடல்கள். மறே்கத்திய இசயைகை் கர்நாடக சங்கீ தத்தோடு இணதை்து இசயைை மமே்படுத்த வணே்டும் என்று கருதுபவன் சாரங்கன். கர்நாடக சங்கீ தம் பக்தி உணர்வாகிய ஒன்றில் மட்டும் ஆழ்ந்துள்ளது. மனிதவாழ்வின் பல்வறேு அனுபவங்களோடு, மறே்கத்திய இசயைபை் போல கர்நாடக சங்கீ தத்தையும் மமே்படுத்த வணே்டும் என்று கருதுகிறான் சாரங்கன். இரண்டு இசயையும்

இணைப்பதில் அவன் வறெ்றியடைந்தானா? அல்லது தோல்வியுற்றானா? என்ற பாணியில நாவல் தொடர்ந்து இயங்கியிருக்க வணே்டும். இப்படி இயங்கியிருந்தால் நாவலின் கலதை் திறன் மமே்;படட்ிருக்கும். இதற்கு மாறாக, ஓரு நாட்டியக்காரியின் காதலுக்கு வசப்படுகிறான். கதயைின் கலை தர்க்கம் சிதகைிறது. இறுதியில் வறேோ வழியில்லாமல் சாரங்கன் கல்கத்தாவுக்கு மலேை இசை கற்றுக்கொடுக்கச் சலெ்கிறான். இவ்வாறு 'பாரிசுக்குப் போ' நாவல் சிறப்பாக தொடங்கினாலும் இறுதியில் சிதவைதை மரதுநாயகம் எடுத்துக்காட்டுகிறார்.

□□□□□□□□□□□□□ □□.□□.□□:

மலேைநாட்டு இலக்கியவாதிகளும், திறனாய்வாளர்களும் தமிழ்ப்படபை்பாளிகள் மற்றும் திறனாய்வாளர்களகை் காட்டிலும் அறிவிலும் படபை்புத்திறனிலும் மமே்பட்டவராக இருப்பதை மரதுநாயகம் சுட்டிக்காட்டாமல் இல்லை. இவ்வாறு சுட்டிக்காட்டும் மரதுநாயகம் தபெொ.மீ யை மறே்கத்திய திறனாய்வாளருக்கு நிகரானவர் என்று தன் மனவைர்பட்டத்திற்கான ஆய்வு நூலில் ('திறனாய்வாளர் தெ.பா.மீ ')எடுத்துரகை்கிறார். டி.எஸ்.எலியட்டபை்போல தெ.பொ.மீ யும் படபை்புகளை மதிப்பிடும் பொழுது இலக்கிய தன்மகை்கு மூதன்மை தரும் போக்கபை் பின்பற்றுவதசை் சுட்டிக்காட்டுகிறார். அரவிந்தர் படபை்புகளில் ஆன்மீ கம் கலந்திருப்பதபை் போலத் தெ.பொ.மீ யின் கட்டுரகைளிலும் அவரது ஆன்மீ கப்பண்பு ஒளிறுகிறது என்பதை மரதுநாயகம் தளெிவுபடுத்துகிறார். வடமொழியும் தமிழும் ஒன்றுக்கொன்று கரத்துக்களபை் பரிமாறிக் கொண்ட மொழிகள். இந்தியாவில் வழங்கும் பல்வறேோ மொழி இலக்கியங்களிலிருந்து இந்திய இலக்கியம் என ஒன்றை வகுத்துக்கொள்ளமுடியும் என்பதும் தெ.பொ.மீ யின் கருத்து.

□□□□□□□□□□ □□□□□□□□:

மரதுநாயகத்தின் கட்டுரகைளில் பரிதும் வித்தியாசமான சில கட்டுரகைளை இங்குக் குறிப்பிட்டுச் சொல்லமுடியும். மலேை மொழியியலாளர்களின் ஆய்வுகள் அறிவியல் தன்மயைோடு இருப்பதாகவும் பாவாணரின் ஆய்வுகள் அறிவியலுக்கு ஒத்ததாக இல்லை என்றும் தமிழர் பண்பாடு பற்றிய அவரது கருத்துக்கள் வறெ்று கற்பனை என்றும் மலேை இலக்கியத் திறனாய்வாளர்களபை் பின்பற்றும் தமிழ்மொழியிலாளர்கள் கருதினர். மலேைமொழியியலும் கீ ழமைொழியியலும் வளெ;வறேோ சார்புடயைவை. இரண்டயைும் ஒப்பிடுவதற்கில்லை. கீ ழை மொழியியலுக்கு சில தனித்தன்மகைள் உண்டு. இவ்வகயைில் பாவாணரின் ஆய்வுகள் அமநை்திரும்கின்றன என்கிறார் மரதுநாயகம்.

□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□:

இருபதாம் நூற்றாண்டு தமிழ்க்கவிதை வரலாற்றில் பரெஞ்சித்திரனாருக்கு்ரிய இடத்தை் தமிழ்திறனாய்வாளர்கள் தரமறுக்கின்றனர். தமிழ்மொழி, தமிழினம், தமிழ்ப் பண்பாடு ஆகிய மூன்றும் கருத்துக்களை மூதன்மபை்படுத்தி கவிதை எழுதினார் பரெஞ்சித்திரனார். நூற்றுக்கணக்கான அவரது கவிதகைளில் ஒன்று மற்றதபை் போல இல்லை. பல்வறேோ யாப்புகளில் பல்வறேோ சுவை நயங்களில் பல்வறேோ உத்திகளயைும் வதை்தும் பாடியவர் பரெஞ்சித்திரனார். மரதுநாயகம் இவரது கவிதகைளகை் கீ ழ்க்கண்டவாறு குறிப்பிடுகிறார். 'தமிழின் பரெுமயைும், தொன்மயைும் இவர் சொல்லும் போதும் பரேோவகயைும், தமிழின் நிலை இவ்வாறு உள்ளது என்று இவர் உரகை்கும் போதும் அவலமும் ஆறாத்;துயரமும், தமிழின் பறுப்பகவைரை இவர் சாடும்போதும் அறச்சினமும், உடன்பகவைரசை் சுட்டும்போதும் நகயைும் எள்ளலும், தமிழுக்கு உழபை்பாரபை் பாறே்றும்போதும் பரெுமிதமும், தமிழகை் காட்டிக்

Written by - இர.ஜோதிமீ னா தமிழ்த்தறை, கொங்குநாடு கலை அறிவியல் கல்லூரி,(தன்னாட்சி), கோயம்புத்தூர். -29. -
Monday, 08 January 2018 19:57 - Last Updated Monday, 08 January 2018 20:17

கொடுத்தோரை ஏசும் போது இளிவரலும் அருவருப்பும் தூண்டப்படும்' (ப.86). இவ்வாறு தம் கவிதகைளை அழகுறு யாத்தவர் பெருஞ்சித்திரனார் என்கிறார் மருதநாயகம்.

பூதுக்கவிதயைாளர் பலரும் பெருஞ்சித்திரனார் முதலியவர்களைப் பாராட்டுவதில்லை. அவர் கவிதகைளை மிகஉைணர்வு என்று ஓதுக்கினார். இவர்களுக்கு மாறாக, கவிதை பற்றிய இலக்கண அறிவும் தமிழ் உணர்வும் மிகுந்த மருதநாயகம் பெருஞ்சித்திரனாரை இருபதாம் நூற்றாண்டின் சிறந்த கவிஞர் என்று பாராட்டுகிறார். இவ்வாறே ம.இலெ.தங்கப்பாவின் கவிதகைளையும் விரித்தூரகை்கிறார் மருதநாயகம். தனித்தமிழ் அறிஞர்களையும், கவிஞர்களையும் இவர்கள் நம் காலத்திற்குரியவர்கள், தமிழிலக்கிய வரலாற்றில் இவர்களுக்குச் சிறப்பான இடம் உண்டு என்ற முறையில் எழுதியுள்ளார்.

மருதநாயகம் பழந்தமிழின் பெருமையை உயர்த்திப்பிடிக்கும் அதவேளேயைில் இக்கால இலக்கியவாதிகளின் நிறகைளையும், கூறகைளையும் சுட்டிக்காட்டுவதில் தவறவில்லை. இக்காலச்சூழலில் தமிழில் பசேுவதும், படிப்பதும் பெருும்பாலாகப் பூறக்கணிக்கப்பட்டு வருகிறது. அதிலும் பிற தூறயைினரும் ஆங்கில இலக்கியம் படித்தவர்களும் ஆங்கிலம் பசேுவதயைே பெருமையாக நினபை்பவர்களுக்கு மத்தியில் பதிலடி கொடுப்பதுபோல் மருதநாயகம்; திகழ்ந்தது வருகிறார். ஆங்கிலப்பரோசிரியராகப் பணிபுரிந்து அதே சமயத்தில் பழந்தமிழிலக்கியத்தை மலேைநோட்டினர் கவனத்திற்குக் கொண்டு சனெ்றதோடு மறேக்கத்திய இலக்கியங்களுக்கு நிகரான இலக்கியங்கள் தமிழிலும் இருக்கின்றன என்பதை நிறுவியும் உள்ளார்;

மருதநாயகம் கூறித்து ச.மெ.மீ னாட்சி சரோமசுந்தரம் கூறுவதாவது: 'மருதநாயகம் போல் ஓவ்வொரு பரோசியரும் தம் ஆற்றலை, அறிவை, பலுமகைக்கொண்டு, தாய்மொழிக்கு வளம் சரேக்கப் பூறப்படும் நாளே பாவநேதர் சொல்வது போல உலகின் பல்தூறை அறிவு நலமும் சநெ்தமிழசை் சரேந்து, சநெ்தமிழசை் சழெுந்தமிழாக்கும் நன்னாளாகும்' (பாரதி ஆறு பாரதிதாசன் பத்து, பதிப்பூரை) என்கிறார்.

சமெ்மொழி நிறுவனத்தில் பணியாற்றிக் கொண்டே, தமிழ்ப்பற்றின் காரணமாக உலகெங்கிலும் உள்ள பல்வறேு பல்கலகை்கழகங்கள் நடத்தும் கருத்தரங்குகளிலும் ஆய்வரங்குகளிலும் கலந்து கொண்டு, தமிழிலக்கியம் கூறித்து ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் உரயைாற்றி வருகின்றார் மருதநாயகம். உலகளவில் நடபைறெ்ற இருபத்து இரண்டிற்கும் மறேப்பட்ட கருத்தரங்குகளில் கலந்துகொண்டு தமிழிலக்கியங்கள் கூறித்து உரயைாற்றி வருகின்றார். எத்தகயைை ஆரவாரமும் இன்றி உலகை வளம் வரும் இவர் பல்வறேு உலகத் தமிழறிஞர்களுக்கு மிகவும் நருெக்கமானவர். தமிழின் பெருமயைைஃ் தமேதூர தமிழாேசயைை தற்காலத்தில் உலகறிய பறசைாற்றுவதில் ஓயாது மூனபை்பூடன் இயங்கி வருகிறார். மருதநாயகத்தின் பல்வறேு பணிகளபை்பற்றி ஆராயும்பொழுது ஒன்றை உறுதியாகச் சொல்லலாம். இவரபை்போல இன்னொரு ஆங்கிலப்பரோசிரியரும் இல்லை. அதே சமயம் இன்னொரு தமிழ்பரோசிரியரும் இல்லை.

jothimeenaav@gmail.com